

QUANSHENG

MANUALE D'USO

TRANCEIVER VHF/UHF

TG-K4AT

Libera traduzione a cura di I0DTK

QUANSHENG

使用说明书



VHF/UHF 调频对讲机
TG-K4AT

QUANSHENG CORPORATION

INDICE

01. CARATTERISTICHE PRINCIPALI	7
02. DESCRIZIONE DEI COMANDI	8
03. CARICABATTERIE	10
03.1 Installazione e Rimozione della batteria	11
04. Installazione dell'antenna	12
05. Installazione del Clip per Cintola	12
06. Inserimento dell'auricolare opzionale	13
07. Installazione alimentazione opzionale da Automobile	13
08. OPERAZIONI PRINCIPALI	14
09. Regolazione Volume	15
10. Interruzione monitor vocale comandi	15
11. Selezione dell'incremento (passo) di frequenza	15
12. Funzionamento del passo di frequenza	15
13. Impostazione della frequenza	15
14. Memorizzazione canali	16
15. Impostazione dello shift	17
16. Memorizzazione del canale 1	17
17. Inserire il Canale 3	18
18. Indicazione dei canali e delle frequenze memorizzate	18
19. Scansione	19
19.1 Scansione in frequenza	19
19.2 Scansione dei canali	19
20. Blocco tastiera	19
21. Alta e Bassa Potenza	19
22. Impostazione dei toni sub-udibili	19
23. Istruzioni	20
24. FREQUENZE SUB-AUDIO	21
25. Cancellazione memorie	22
26. Allarme Bassa Tensione Batteria	22
27. Accessori dell'Apparato	22
27.1 Elenco dei pezzi contenuti nell'imballaggio	22
28. Caratteristiche Tecniche	23
29. APPENDICE	24
29.1 Impostazione del sub-tono per il ripetitore R6 Alpha	24
a) CARTA DI GARANZIA	4
b) GRAZIE!	5
c) Precauzioni prima dell'uso	6

a) CARTA DI GARANZIA

Modello Numero	TG-K4AT
Numero di Serie	
Data di Acquisto	
Venditore	Telefono
Acquirente	Telefono
Indirizzo	Codice Postale

AVVERTENZA

1. Questa garanzia dovrà essere conservata da parte dell'acquirente e, in caso di smarrimento, non verrà rimpiazzata.
2. La carta di garanzia dovrà essere compilata e spedita dal venditore altrimenti non sarà valida.
3. Non alterare o contraffare la carta di garanzia. Si prega di confermare che il numero di serie sulla carta di garanzia e quello sull'apparecchio siano uguali.
4. La garanzia avrà la durata di un anno. Il caricabatteria, l'auricolare, l'antenna non sono coperti da garanzia.
5. L'acquirente può usufruire del servizio di riparazione nei modi seguenti:
 - a. Rivolgendosi al negoziante presso il quale è stato acquistato.
 - b. Presso la nostra agenzia locale di riparazione.

b) GRAZIE!

Grazie per aver acquistato il ricetrasmittitore Quansheng. Confidiamo che l'uso dell'apparecchio vi assicuri comunicazioni affidabili.

c) Precauzioni prima dell'uso

- La manutenzione dovrà essere effettuata solo da tecnici specializzati.
- Non usate l'apparecchio e non caricate la batteria in ambienti pericolosi (Gas, polveri o vapori esplosivi (N.d.T.))
- Non operate l'apparecchio alla stazione di servizio mentre fate rifornimento di carburante.
- Per nessuna ragione tentate di aggiustare o riparare l'apparecchio.
- Non esponete l'apparecchio alla luce diretta del sole per lungo tempo e non mettetelo vicino a fonti di calore.
- Non esponetelo ad ambienti estremamente polverosi, umidi o soggetti a spruzzi e non mettetelo su superfici instabili.
- Mantenetelo asciutto. La pioggia e l'umidità possono danneggiare i circuiti.
- In caso notiate fumo o cattivo odore, spegnete l'apparecchio immediatamente e togliete la batteria, contattate il rappresentante Quansheng.
- Sicurezza: E' importante che l'utente sia a conoscenza dei pericoli comuni relativi ai ricetrasmittitori.

AVVERTENZA: Ambienti esplosivi (dovuti a gas, polveri o vapori, ecc.)
Spegnete l'alimentazione mentre state facendo rifornimento di carburante.

01. CARATTERISTICHE PRINCIPALI

Ripetizione vocale dei comandi.

99 Canali di memoria, sintetizzatore a PLL, controllore a microcomputer, menu intuitivo e funzionamento semplice.

Display a cristalli liquidi con luci afeliotropiche che facilitano la lettura al buio.

Estetica accattivante, piccolo, portatile, multifunzione, robusto, batteria originale di alta qualità.

Funzione di risparmio energetico, prolungato tempo d'uso.

Auricolare/microfono, caricabatteria.

Multifunzione

Batteria originale di alta qualità. Lungo tempo di funzionamento

Lunga durata



Ripetizione sonora dei comandi

Programmazione e funzionamento flessibile

Audio originale rilassante

02. DESCRIZIONE DEI COMANDI





Tasto PTT

Tasto Monitor

Jack Auricolare

Jack Microfono



Jack Caricabatteria

03. CARICABATTERIE

Carica della batteria al Ni-MH

La batteria non è caricata in fabbrica. Caricatela prima dell'uso. La batteria richiede la ricarica quando è nuova o dopo prolungato immagazzinamento (superiore a due mesi), questa prima ricarica non è tuttavia in grado di caricare completamente la batteria. La carica completa si otterrà solo dopo due o tre cicli completi di carica e scarica.

Precauzioni

- Non ricaricare la batteria se è già completamente carica. Ciò potrebbe comportare un accorciamento della vita o il danneggiamento della batteria stessa.
- Dopo la carica, scollegatela dal caricabatteria. Sovraccaricare la batteria per più di 5 giorni provoca un accorciamento della vita della batteria.

Note

- Spegnete sempre un ricetrasmittitore dotato di batteria al Ni-MH prima di ricaricarlo. L'uso dell'apparecchio durante la carica interferisce con la carica stessa.
- La batteria è da considerarsi morta quando, nonostante completamente caricata, la sua durata in funzionamento diminuisce.



Inserire la spina del caricabatteria in una presa di corrente alternata a 220 V.

Inserire la batteria al Ni-MH o il ricetrasmittitore con la batteria montata nel ricettacolo del caricabatteria. Assicurarsi che i contatti siano in contatto. A questo punto il LED si accende e comincia la carica.

Dopo 8 ore di carica, rimuovere la batteria o il ricetrasmittitore dotato di batteria dal caricabatteria.

- Il caricabatteria NON si spegne automaticamente al termine della carica.

03.1 Installazione e Rimozione della batteria

La durata in servizio della batteria è in media di 8 ore. Questa durata è calcolata considerando un utilizzo del 5 % trasmissione, 5 % in ricezione e 90 % silenziato ma acceso.

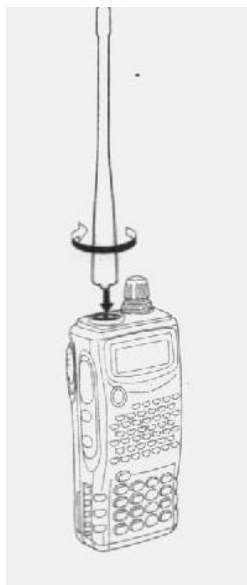
Precauzioni

Non cortocircuitare i terminali e non gettare la batteria nel fuoco.

Non cercate di togliere la batteria dal suo contenitore.



04. Installazione dell'antenna



Avvitare l'antenna nel connettore SMA sulla parte superiore del ricetrasmittitore tenendola per la base ed avvitandola in senso orario.

Nota: L'antenna non è né un manico né un portachiavi e neanche un portamicrofono, Un uso improprio può danneggiare l'antenna e degradare il funzionamento del ricetrasmittitore.

05. Installazione del Clip per Cintola



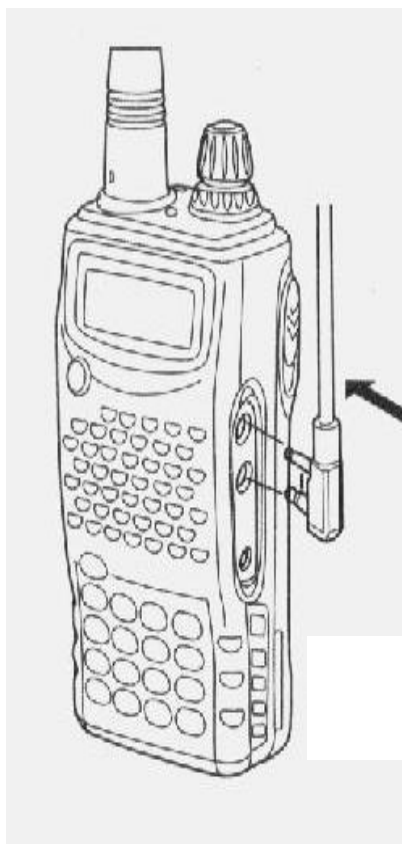
Clip per Cintola

Precauzioni

Non usare colle frenafili per evitare che si allenti la vite nell'installare il clip perché potrebbe danneggiare il corpo del ricetrasmittitore.

L'acido acrilico della colla può danneggiare il contenitore stesso.

06. Inserimento dell'auricolare opzionale



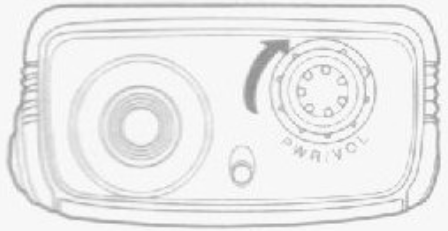
Inserire lo spinotto del microfono auricolare nell'apposita presa.

07. Installazione alimentatore opzionale da Automobile



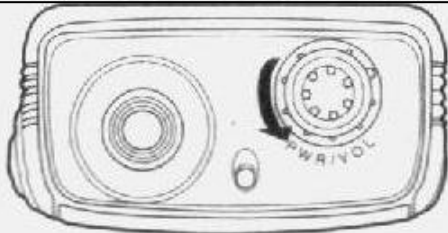
Inserire lo spinotto dell'alimentatore dell'automobile nell'apposita presa.

08. OPERAZIONI PRINCIPALI

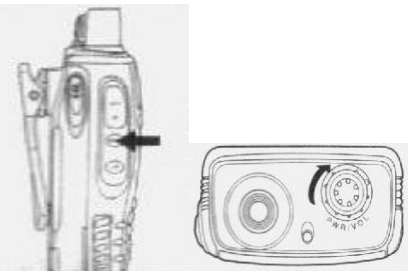


Accendere il ricetrasmittitore girando la manopola “power” in senso orario.

- Si sentirà una voce dire “ON”



Per interrompere l'alimentazione ruotare la manopola interruttore/volume in senso antiorario.



Regolare il volume premendo il tasto Monitor e contemporaneamente ruotando la manopola interruttore/regolazione Volume.



Per chiamare, premere il tasto PTT (Premere per parlare) e contemporaneamente parlate con voce normale nel microfono.

- Parlate con la bocca distante 3 o 4 cm dalla bocca.

Per passare in ricezione rilasciare il tasto PTT.

09. Regolazione Volume

Per aumentare il volume ruotare la relativa manopola in senso orario, per diminuirlo, ruotare la manopola in senso antiorario.

10. Interruzione monitor vocale comandi

Premere il tasto funzione [F] e quindi il tasto numero [5]. La funzione ripetitrice così è disabilitata. Per ripristinare tale funzione premere il tasto funzione [F] e quindi il tasto numero [5].

11. Selezione dell'incremento (passo) di frequenza

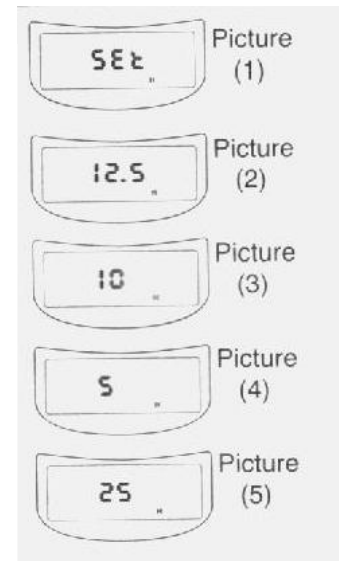
Premere il tasto funzione [F] e il display indicherà la fig.1.

Premere il tasto [4] e il display indicherà il passo di 12.5 kHz. Vedi fig.2.

Premere ancora il tasto [4] e il display indicherà il passo di 10 kHz. Vedi fig. 3

Premere ancora il tasto [4] e il display indicherà il passo 5 kHz. Vedi fig. 4.

Premere ancora il tasto [4] e il display indicherà il passo di 25 kHz. Vedi fig. 5



12. Funzionamento del passo di frequenza

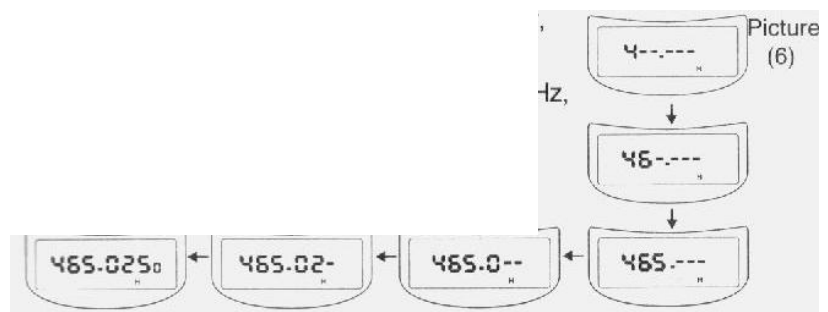
Premendo il tasto [A] si noterà che la frequenza aumenta progressivamente in base al passo di incremento scelto al punto precedente. Il tasto [A] è un tasto incrementale.

Premendo il tasto [B] si noterà che la frequenza diminuisce progressivamente in base al passo. Il tasto [B] è un tasto decrementale.

13. Impostazione della frequenza

Usando i tasti numerici nel giusto ordine, inserire la frequenza richiesta. Ad esempio se si richiede 465.025 MHz, digitare 4.6.5.0.25 e la sequenza sarà visualizzata sul display. Vedi fig. 6

Il tempo limite di introduzione è di 10 secondi.



Se si desidera impostare 450.5125 MHz, prima occorre scegliere il passo di 12.5 kHz e quindi con i tasti numerici si premeranno, in sequenza, 4. 5. 0. 1. 2.. Vedi fig. 7



14. Memorizzazione canali

Per memorizzare i canali seguire il seguente esempio:

Canale 1 Frequenze diverse in trasmissione rispetto alla ricezione:
465.250 MHz (Frequenza di ricezione);
455.250 MHz (Frequenza di trasmissione)

Canale 2 Isofrequenza
460.025 MHz (Sia in ricezione sia in trasmissione)

Memorizzare prima il canale 1

Introdurre la frequenza 465.250 MHz. Vedi fig. 8

Premere il pulsante di memorizzazione [#], il numero del canale comincia a lampeggiare. Vedi fig. 9

Premendo o il tasto [A] (Aumenta) o il tasto [B] (Diminuisce), scegliere il numero di canale in cui memorizzare. Vedi fig. 10.

Premere il tasto di memorizzazione in ricezione [C], il numero del canale scompare.

La frequenza di ricezione è stata memorizzata nel canale 1. Come indicato dalla fig. 11.

Introdurre la frequenza 455.250 MHz come mostra la fig. 12.

Premere il tasto [#], il canale 01 lampeggerà come indicato dalla fig. 13.

Premere il tasto di memorizzazione in trasmissione [D], il numero del canale scompare.

La frequenza di trasmissione è stata memorizzata nel canale 1. Vedi fig. 14.

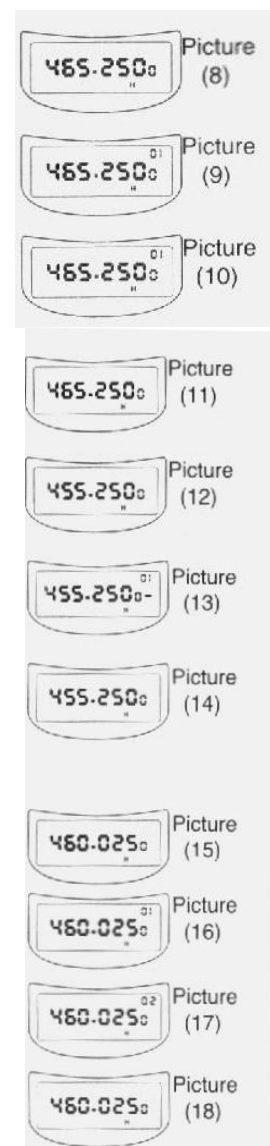
Introdurre adesso il canale 2

Introdurre la frequenza 460.025 MHz. Vedi fig. 15.

Premere il tasto di memorizzazione [#], il numero del canale lampeggia. Vedi fig. 16.

Premere il tasto [A] e scegliere il canale numero 02. Vedi fig. 17.

Premere il tasto di memorizzazione in ricezione [C], il numero del canale scompare e la frequenza è memorizzata nel canale 2. Vedi fig. 18



Dato che le frequenze di ricezione e trasmissione sono uguali, una volta memorizzata la frequenza di ricezione anche la frequenza di trasmissione verrà memorizzata nel canale 02. L'apparato ha 99 canali disponibili per memorizzarci frequenze. L'utente ripeterà le operazioni sopra descritte per memorizzare le frequenze richieste nei canali. Si presti attenzione al campo di frequenze in cui l'apparato può lavorare. Oltre i limiti indicati la comunicazione non è assicurata.

15. Impostazione dello shift

Dato che sui ripetitori si usano frequenze diverse fra ricezione e trasmissione, si può impostare questa differenza di frequenza (shift) nello stesso canale ed avere così le frequenze di trasmissione e di ricezione sullo stesso canale.

Ad esempio: Canale 1 (Frequenze diverse)

465.250 MHz (frequenza di ricezione)

455.250 MHz (frequenza di trasmissione)

Canale 3 (Frequenze diverse)

454.775 MHz (frequenza di ricezione)

464.775 MHz (frequenza di trasmissione)

16. Memorizzazione del canale 1:

Introdurre la frequenza 465.250 MHz. Vedi fig. 19

Premere il tasto funzione [F] e quindi il tasto [6], il display indica il segno "–" per diminuire la frequenza. Vedi fig. 20

Premere il tasto funzione [F] e quindi il tasto numerico [7] il display indica il valore iniziale dello shift e la prima cifra lampeggia. Vedi fig. 21.

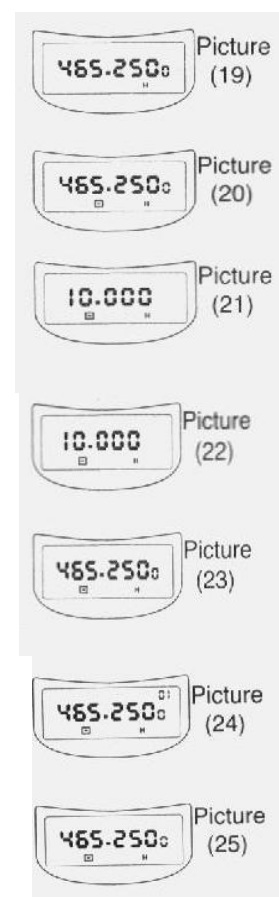
La frequenza di ricezione $465.250 \text{ MHz} - 10 \text{ MHz} = 455.250 \text{ MHz}$ (Frequenza di trasmissione).

Premere il numero 1.0.0.0, il numero non lampeggia. La differenza in frequenza (Shift) è stata impostata con successo. Vedi fig. 22.

Premere il tasto d'uscita EXIT. Vedi fig. 23

Premere il tasto di memorizzazione [#] e quindi i tasti [A] o [B] per scegliere il canale 01 come mostrato in fig. 24.

Premere il tasto di memorizzazione della frequenza di ricezione [C], il canale scompare (fig. 25) e la frequenza di canale è impostata.



17. Inserire il Canale 3

Impostare la frequenza 454.755 MHz. Vedi fig. 26

Premere il pulsante funzione [F], il tasto numerico [6], il display mostra il segno “+” che indica un innalzamento della frequenza. Vedi fig. 27

Premere il tasto funzione [F] e quindi il tasto numerico [7], il primo numero inizia a lampeggiare. Vedi fig. 28.

La frequenza di ricezione 454.775 MHz + 9.3 MHz = 464.075 MHz (frequenza di trasmissione).

Impostare il numero 0.9.3.0., il numero non lampeggia e lo shift di 9.30 MHz è impostato correttamente come mostrato dalla fig. 29.

Premere il tasto di uscita EXIT. Vedi fig. 30.

Premere il tasto di memorizzazione [#], il canale lampeggia. Vedi fig. 31.

Premere il tasto di incremento [A], impostare il canale 03. Vedi fig. 32

Premere il tasto di memorizzazione di ricezione [C], il canale non lampeggia. Vedi fig. 33.

18. Indicazione dei canali e delle frequenze memorizzate

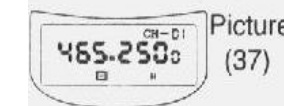
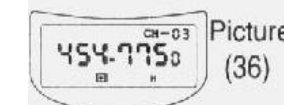
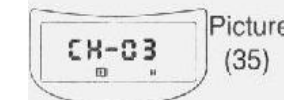
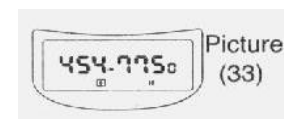
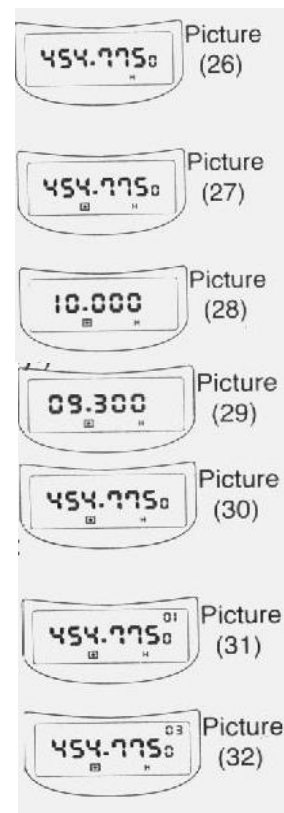
Premere il tasto funzione [F], quindi il tasto numerico [1], viene visualizzato il canale 01 come mostrato dalla fig. 34.

Premere il tasto di incremento [A] o quello di decremento [B], il numero del canale aumenta o diminuisce di conseguenza come mostrato in fig. 35.

Premere il tasto funzione [F] e quindi il tasto numerico [1], il display visualizza sia la frequenza sia il numero del canale. Vedi fig. 36.

La frequenza impostata 465.250 MHz viene visualizzata come mostrato in fig. 37.

A questo punto si può ricominciare ad impostare frequenze da principio, come indicato in fig. 38



19. Scansione

19.1 Scansione in frequenza

Con l'apparato in funzione normale, non sulle memorie, (non sui canali), premere il tasto funzione [F], quindi il tasto [D] ed inizia la scansione in discesa (Decrementi di frequenza).

Premere il tasto Funzione [#], quindi il tasto [C] ed inizia la scansione in salita (Incrementi di frequenza).

19.2 Scansione dei canali

Con l'apparato sui canali memorizzati premere il tasto funzione [F], quindi il tasto [D] inizia la scansione dei canali in memoria a scendere.

Con l'apparato sui canali memorizzati premere il tasto funzione [F], quindi il tasto [C] inizia la scansione dei canali in memoria a salire.

Nota: La pressione di un qualsiasi tasto interrompe la scansione. La scansione si arresta anche alla ricezione di un qualsiasi segnale e si ferma su tale segnale. Se l'utente non interviene, rispondendo o premendo un tasto qualsiasi la scansione riprende dopo 8 secondi.

20 Blocco tastiera

Premere il tasto funzione [F] e quindi il tasto [*] e la tastiera viene bloccata. Vedi fig. 39.

Premere il tasto funzione [F] e il tasto [*] e la tastiera è nuovamente attiva. Vedi fig. 40

21. Alta e Bassa Potenza

Premere il tasto funzione [F] e quindi il tasto numerico [0], viene visualizzata una "H" che sta per *high* (Alta Potenza). Vedi fig. 41.

Premere nuovamente il tasto funzione [F] e quindi il tasto numerico [0], viene visualizzata una "L" che sta per *low* (Bassa Potenza). Vedi fig. 42.

22. Impostazione dei toni sub-udibili

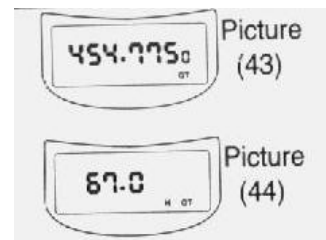
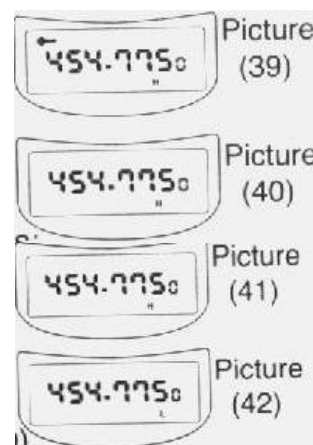
Premere il tasto funzione [F] e quindi il tasto numerico [2], viene visualizzato "QT" che sta ad indicare il modo con toni CTCSS come indicato in fig. 43.

Premere il tasto funzione [F], quindi il tasto numerico [3], viene visualizzata una frequenza CTCSS. Vedi fig. 44.

Premere il tasto incrementale [A] o decrementale [B] per cercare la frequenza sub-udibile da impostare.

Le frequenze CTCSS sono standardizzate e non si possono impostare arbitrariamente.

Le frequenze di ricezione memorizzate nei canali accettano più frequenze sub-audio e i toni possono essere assegnati sia alle frequenze in ricezione sia in quelle in trasmissione.



Attenzione: Se la frequenza di ricezione è impostata con i toni sub-audio (Sullo schermo è visualizzato QT) per ascoltare i corrispondenti occorre ricevere lo stesso tono impostato sull'apparato per quella frequenza. Poi si può cominciare a parlare.

Per esempio: canale 2 (Isfrequenza)

460.025, CTCSS 71.9 Hz come frequenza di ricezione

460.025, CTCSS 71.9 Hz come frequenza di trasmissione

Innanzitutto assicuratevi che l'apparato sia funzionante non in modo memoria (Non sui canali). Vedi fig. 45.

Premere il tasto funzione [F] e quindi il tasto numerico [2], viene visualizzato QT come indicato alla fig. 46.

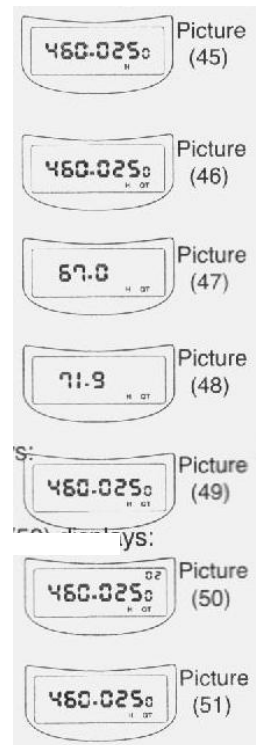
Premere il tasto funzione [F] e quindi il tasto numerico [3], compaiono le frequenze CTCSS come indicato in fig. 47.

Premere il tasto incrementale [A], selezionare 71.9 Hz. Vedi fig. 48.

Premere il tasto di uscita EXIT, appare il display come a fig. 49.

Premere il tasto di memorizzazione [#] e quindi il tasto incrementale [A], selezionare il canale numero 02. Vedi fig. 50.

Premere il tasto di memorizzazione di ricezione [C], il canale scompare e viene visualizzata la fig. 51.



23. Istruzioni:

Se le frequenze CTCSS di trasmissione sono diverse o non ci sono affatto, mantenere le frequenze sub-audio diverse nella memorizzazione in trasmissione.

24. FREQUENZE SUB-AUDIO

1	67.0	11	94.8	21	131.8	31	186.2
2	69.3	12	97.4	22	136.5	32	192.8
3	71.9	13	100.0	23	141.3	33	203.5
4	74.4	14	103.5	24	146.2	34	210.7
5	77.0	15	107.2	25	151.4	35	218.1
6	79.7	16	110.9	26	156.7	36	225.7
7	82.5	17	114.8	27	162.2	37	233.6
8	85.4	18	118.8	28	167.9	38	241.8
9	88.5	19	123.0	29	173.8	39	250.3
10	91.5	20	127.3	30	179.9		

25. Cancellazione memorie

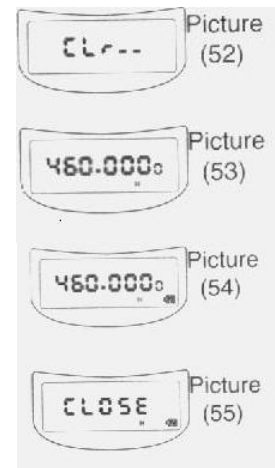
Premere il tasto di uscita EXIT e contemporaneamente accendere l'apparato, il display indicherà la fig. 52.

Rilasciare il tasto exit e tutte le memorie verranno cancellate. Vedi fig. 53

26. Allarme Bassa Tensione Batteria

L'indicazione che la batteria è scarica appare sul display come indicato in fig. 54.

Ad una tensione inferiore a 5.5 V prima si verifica un suono di allarme e quindi l'apparato si spegne. Vedi fig. 55.

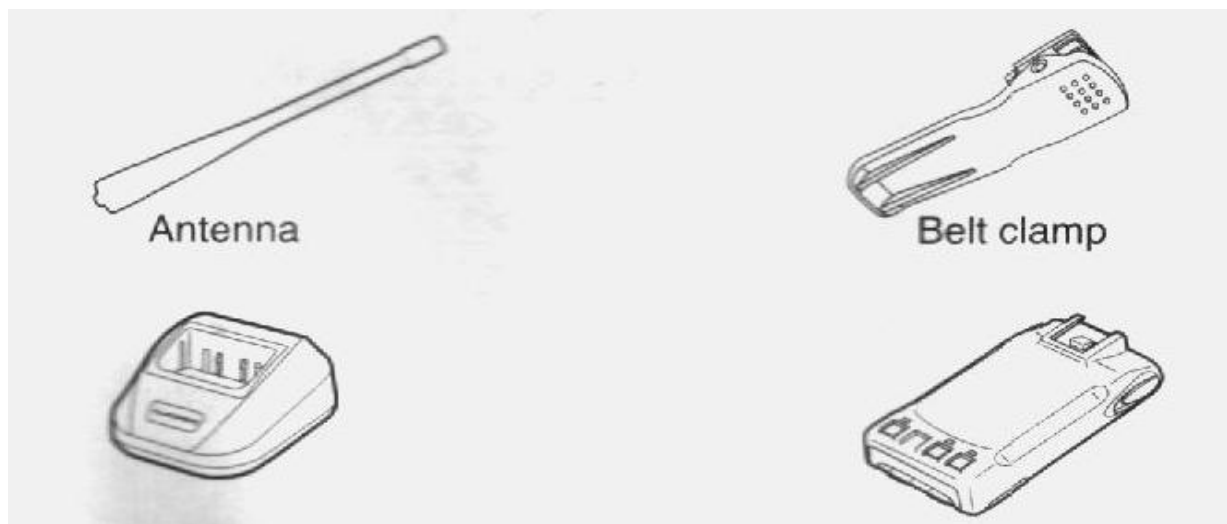


27. Accessori dell'Apparato

Estrarre l'apparato dall'imballaggio con cautela. Vi consigliamo di verificare che abbiate i pezzi seguenti prima di gettare gli imballaggi. Se qualcuno degli articoli è mancante o danneggiato per il trasporto presentate immediato reclamo allo spedizioniere che vi ha recapitato il pacco.

27.1 Elenco dei pezzi contenuti nell'imballaggio

Descrizione	Quantità
Apparato ricetrasmittente	1
Antenna caricata	1
Pacco batterie ricaricabile al Ni-MH	1
Caricabatteria	1
Clip per cintola (Belt clamp)	1
Manuale d'istruzioni	1



28. Caratteristiche Tecniche

Apparato		
Campo	VHF	136,000 - 174,000 MHz
frequenze	UHF	400,000 - 470,000 MHz
Tensione di alimentazione		C.C. 7,2 V(Batterie al Ni-MH ricaricabili)
Canali in memoria		99 canali
Antenna in dotazione		Antenna caricata
Impedenza d'antenna		50 Ohm
Modo di funzionamento		Stessa frequenza singolo funzionamento Frequenza diversa singolo funzionamento
Terra		Polo negativo
Dimensioni		80 x 50 x 28 mm
Trasmittitore		
Potenza di uscita		</= 5 Watt
Modulazione		Modulazione di frequenza
Massima deviazione		</= ± 5 kHz
Spurie		< - 60 dB
Preenfasi		6 dB
Assorbimento in trasmissione		</= 1600 mA
Ricevitore		
Sensibilità		< 0,16 µV (12 dB SINAD)
Sensibilità silenziamento		< 0.2 µV
Intermodulazione		50 dB
Potenza audio		>= 300 mW
Assorbimento in ricezione		</= 100 mA
Assorbimento in stand-by		20 mA

Le specifiche sono soggette a variazioni per migliorie senza preavviso.

29. APPENDICE

29.1 Impostazione del sub-tono per il ripetitore R6 Alpha

Con l'apparato in funzione non di memoria (Fuori dai canali) digitare la frequenza 145.7625 MHz digitando, in successione, i tasti numerici 1. 4. 5. 7. 6. 2 (Notare che l'apparato completa l'aggiunta dei 500 Hz finali).

Memorizzare la frequenza in ricezione premendo il tasto [#], quindi, con i tasti [A] o [B] scegliere, per esempio, il canale 08. Infine premere il tasto di inserimento memoria in ricezione [C].

Impostare il sub-tono premendo, in successione, il tasto funzione [F] ed il tasto numerico [3], muovendosi tramite i tasti [A] e [B] scegliere il tono 88.5 Hz.

Impostare la frequenza in trasmissione 145.1625 digitando, in successione, i tasti numerici 1. 4. 5. 1. 6. 2 (Notare che l'apparato completa l'aggiunta dei 500 Hz finali).

Impostare l'inserimento dei toni sub-audio premendo. In successione, il tasto funzione [F] ed il tasto numerico [2].

Memorizzare la frequenza di trasmissione premendo il tasto [#], quindi, con i tasti [A] o [B] scegliere il canale 08. Infine premere il tasto di inserimento memoria in trasmissione [D].

Le frequenze relative al ripetitore R6 Alpha sono così memorizzate sull'Apparato.